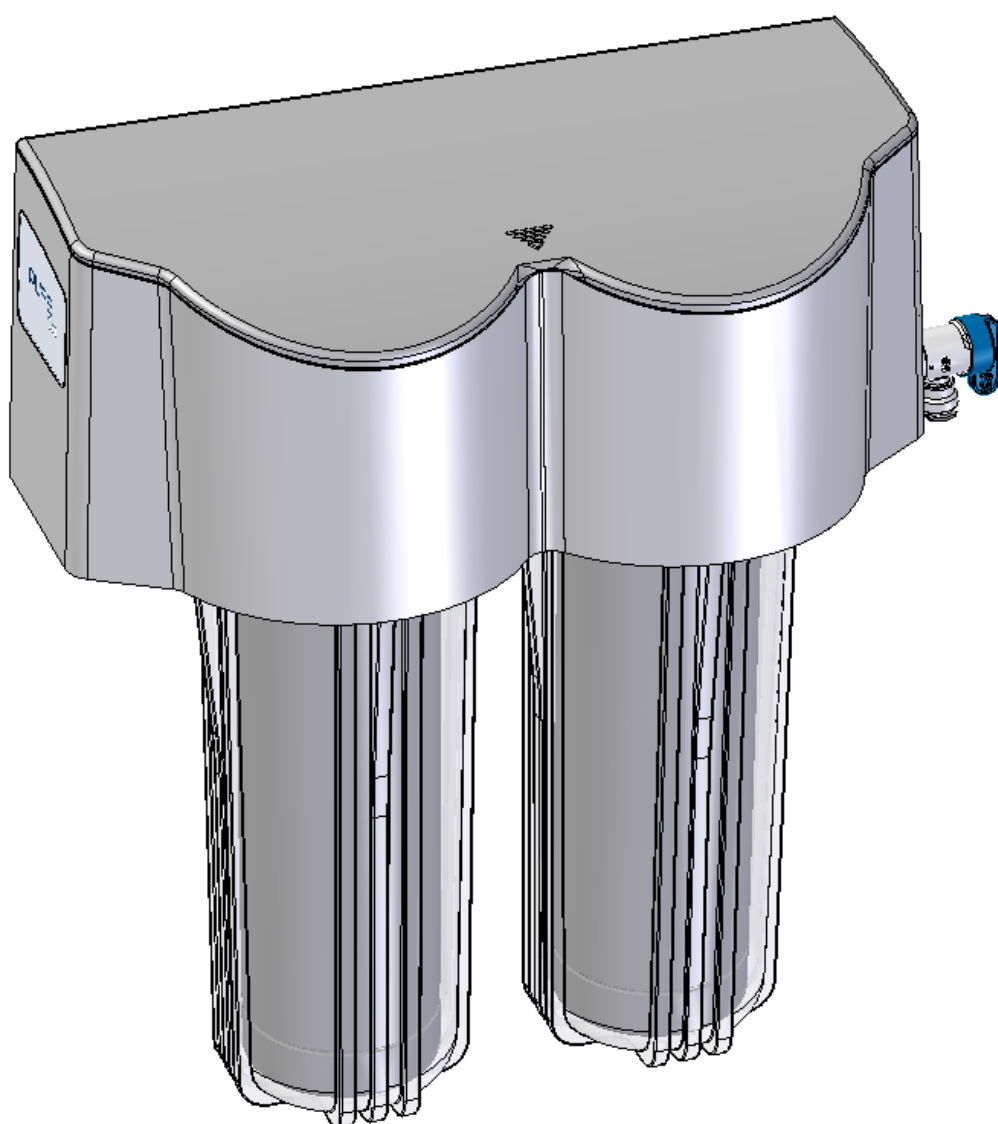


WASSER-DESTILLIERGERÄT

PURE 100



BEDIENERHANDBUCH

ÄNDERUNGSSTAND

Der unten stehenden Tabelle sind die Neubearbeitungen der Bedienungsanleitung zu entnehmen.
Die Spalte "Beschreibung" enthält eine kurze Zusammenfassung des Themas, das Gegenstand der letzten Überarbeitung ist.

Code	Stand.	Datum	Beschreibung
97050637	2	12-2017	Abstimmung von Texten

INHALT

DEUTSCH (ÜBERSETZUNG AUS DEM ORIGINAL IN ITALIENISCH).	
EINLEITUNG	3
BESTIMMUNGS-ZWECK	3
ZWECK DES HANDBUCHS	4
ALLGEMEINE HINWEISE	4
INHALT DER VERPACKUNG	5
AUSMASSE UND GEWICHT	5
TRANSPORT UND LAGERUNG DES PRODUKTS	5
BESCHREIBUNG DES INHALTS	6
PRÄSENTATION DES PRODUKTES	7
ALLGEMEINE CHARAKTERISTIKEN	7
ANSICHTEN (MIT ABMESSUNGEN)	7
INSTALLATION	9
ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN	9
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	9
MONTAGE DER HARZ-KARTUSCHEN	10
INSTALLATION VON PURE 100 AN DEN AUTOKLAVEN	11
ANSCHLUSS AN DAS WASSERVERSORGUNGSNETZ.....	14
ANSCHLUSS AN DEN STERILISATOR	15
BETRIEB	16
ERSTE INBETRIEBNAHME	16
MASSNAHMEN ZUR VERMEIDUNG VON WASSERSTAGNATION IM GERÄT	16
ANHANG A - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	17
ZUSAMMENFASSENDE TABELLE	17
ANHANG C - WARTUNG	18
ALLGEMEINES.....	18
ANHANG C - WARTUNG	19
WARTUNG DES SICHERHEITSVENTILS (WATER BLOCK®).....	19
REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG DER VORRICHTUNGEN ZUR RÜCK- FLUSSVERHINDERUNG	19
ENTSORGUNG AM ENDE DES LEBENSZYKLUS	19
ANHANG D - LÖSUNG DER PROBLEME	20
ANHANG Z - KUNDENDIENST	21

EINLEITUNG


Sehr geehrter Kunde,


Wir danken Ihnen dass Sie den Vorzug gegeben haben und hoffen, dass die Leistungen dieses Produkts Sie vollkommen zufrieden stellen.

In diesem Handbuch finden Sie die Beschreibung aller Vorgänge für eine korrekte Installation und Verwendung des Geräts.





Wir verbleiben zu Ihrer vollen Verfügung für jegliche Erklärung sowie für jeden Hinweis von Ihnen zur Verbesserung des Produkts oder der Dienstleistung.

Symbole von Anmerkungen, zur **BeACHTUNG!** und zur **Wartung vor Gefahren, die im Handbuch verwendet werden**

	ANMERKUNG GEBEN SIE ACHT; HINWEISE BEZÜGLICH DER INSTALLIERUNGS-, NUTZUNGS- UND WARTUNGSVORGÄNGE.
---	---

	ACHTUNG! DIESES SYMBOL WEIST AUF EINE MÖGLICHE GEFAHR FÜR GEGENSTÄNDE HIN. HANDELN SIE ENTSPRECHEND DER ANGEGEBENEN VORGEHENSWEISE, UM MÖGLICHE SCHÄDEN AN MATERIALIEN, GERÄTEN UND/ODER BESITZTÜMERN ZU VERMEIDEN.
---	---

Besondere Kennzeichnungen am Gerät


	Das Gerät besitzt gemäß den Anforderungen der Norm EN 1717 einen Rückflussverhinderer.
	Das Gerät entspricht den anwendbaren Richtlinien.
	Symbol für die Entsorgung gemäß der Richtlinie 2012/19/UE.
	Im Gebrauchshandbuch nachschlagen.

BESTIMMUNGS-ZWECK

Das Gerät ist für den professionellen Einsatz bestimmt und darf ausschließlich für seinen Bestimmungszweck verwendet werden, d.h. die Entmineralisierung von Trinkwasser für die Versorgung von Dampf-Sterilisatoren.

ZWECK DES HANDBUCHS

ALLGEMEINE HINWEISE

	<p>ANMERKUNG</p> <p>DIE IN VORLIEGENDEM HANDBUCH ENTHALTENEN INFORMATIONEN KÖNNEN OHNE VORANKÜNDIGUNG VERÄNDERT WERDEN. M.O.COM.SRL IST NICHT FÜR DIREKTE, INDIREKTE, VERSEHENTLICHE, NACHFOLGENDE ODER ANDERE SCHÄDEN VERANTWORTLICH, DIE MIT DER LIEFERUNG/ VERWENDUNG DIESER INFORMATIONEN IN VERBINDUNG STEHEN. ES IST VERBOTEN, DAS VORLIEGENDE DOKUMENT ODER TEILE DESSELBEN OHNE VORHERIGE SCHRIFTLICHE GENEHMIGUNG SEITENS DER M.O.COM. SRL. ZU VERVIELFÄLTIGEN, ANZUPASSEN ODER ZU ÜBERSETZEN.</p> <p>FÜR DIE KORREKTE INTERPRETATION DER IN DIESEM HANDBUCH ENTHALTENEN ANGABEN IST DER ITALIENISCHE WORTLAUT MASSGEBEND.</p>
---	--


Das vorliegende Handbuch hat den Zweck, die Anweisungen zu liefern für:

- Die allgemeine Kenntnis des Produkts;
- Die richtige Installation;
- Die sichere und zweckmäßige Verwendung;
- Die Behandlung der zu sterilisierenden Instrumente und/oder Materialien.

Außerdem finden sich im Anhang:

- Die technischen Eigenschaften des Produkts;
- Die Wartungsarbeiten;
- Die Analyse der Probleme und ihre Lösung;
- Weitere Unterlagen.


Das Produkt muss immer entsprechend den im vorliegenden Handbuch enthaltenen Vorgängen und darf nie für andere Zwecke, als die vorgesehenen, verwendet werden.

	<p>ACHTUNG!</p> <p>DER BENUTZER IST FÜR DIE ERFÜLLUNG DER MIT DER INSTALLATION UND NUTZUNG DES PRODUKTS VOM GESETZ VORGEGEHENEN PFLICHTEN VERANTWORTLICH. SOLLTE DAS PRODUKT NICHT EINWANDFREI INSTALLIERT ODER VERWENDET WERDEN ODER SOLLTE KEINE ANGEMESSENE WARTUNG ERFOLGEN, KANN DER HERSTELLER NICHT FÜR EVENTUELLE BRÜCHE, FUNKTIONSTÖRUNGEN, SCHÄDEN, VERLETZUNGEN AN DINGEN UND/ODER PERSONEN ZUR VERANTWORTUNG GEZOGEN WERDEN.</p>
---	---

Um Gefahrensituationen zu vermeiden, die möglicherweise zu Schäden oder Verletzungen an Dingen und/ oder Personen führen können, wird gebeten, die allgemeinen Vorsichtsmaßnahmen, ins Besondere:

- **verwenden Sie ausschließlich** die empfohlenen Reinigungsprodukte;
- **gießen Sie kein** Wasser oder andere Flüssigkeiten oder entzündliche Substanzen auf die Geräte;
- **verwenden** Sie die Geräte **nicht** in der Nähe von Gas oder explosiven Dämpfen;
- entfernen Sie **kein** Etikett oder Schild; wenn nötig, verlangen Sie neue;
- verwenden Sie **ausschließlich Originalersatzteile**;
- **achten** Sie darauf, die Wasserleitungen am Eingang und Ausgang des Geräts **nicht** zu verstopfen oder zu quetschen;
- **verwenden Sie kein** mit verbrauchten Filtern hergestelltes Wasser für die Versorgung von Sterilisatoren.

	<p>ACHTUNG!</p> <p>DAS NICHT-BEACHTEN OBIGER ANWEISUNGEN LÄSST JEDE VERANTWORTUNG DES HERSTELLERS VERFALLEN.</p>
---	---

	<p>VORSICHT</p> <p>DAS VON PURE 100 HERGESTELLTE WASSER KANN NICHT ZU LEBENSMITTELZWECKEN INGESETZT WERDEN.</p>
---	--

INHALT DER VERPACKUNG



ANMERKUNG

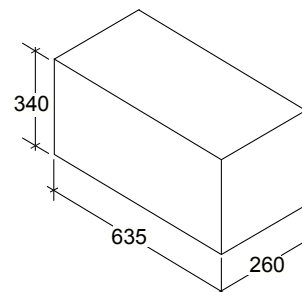
BEI ERHALT DES PRODUKTS KONTROLLIEREN SIE, DASS DIE VERPACKUNG IN ALLEN TEILEN UNVERSEHRT IST.

Nachdem Sie die Verpackung geöffnet haben, kontrollieren Sie, dass:

- Die Lieferung den Spezifizierungen der Bestellung entspricht (siehe beiliegende Unterlagen);
- Keine offensichtlichen Beschädigungen vorliegen.

AUSMASSE UND GEWICHT

Ausmaße und Gewicht	Pure 100
Höhe	mm 340
Breite	mm 260
Tiefe	mm 635
Gesamtgewicht	kg 5,3



ANMERKUNG

IM FALLE EINER FALSCHEN LIEFERUNG, FEHLENDEN TEILEN ODER SCHÄDEN IRGEND EINER ART INFORMIEREN SIE BITTE UNVERZÜGLICH UND AUSFÜHRLICH DEN WIEDERVERKÄUFER UND DEN KURIER, DER DIE LIEFERUNG DURCHGEFÜHRT HAT.

TRANSPORT UND LAGERUNG DES PRODUKTS

Für den Transport des Produkts gelten die auf der Verpackung genannten Hinweise.



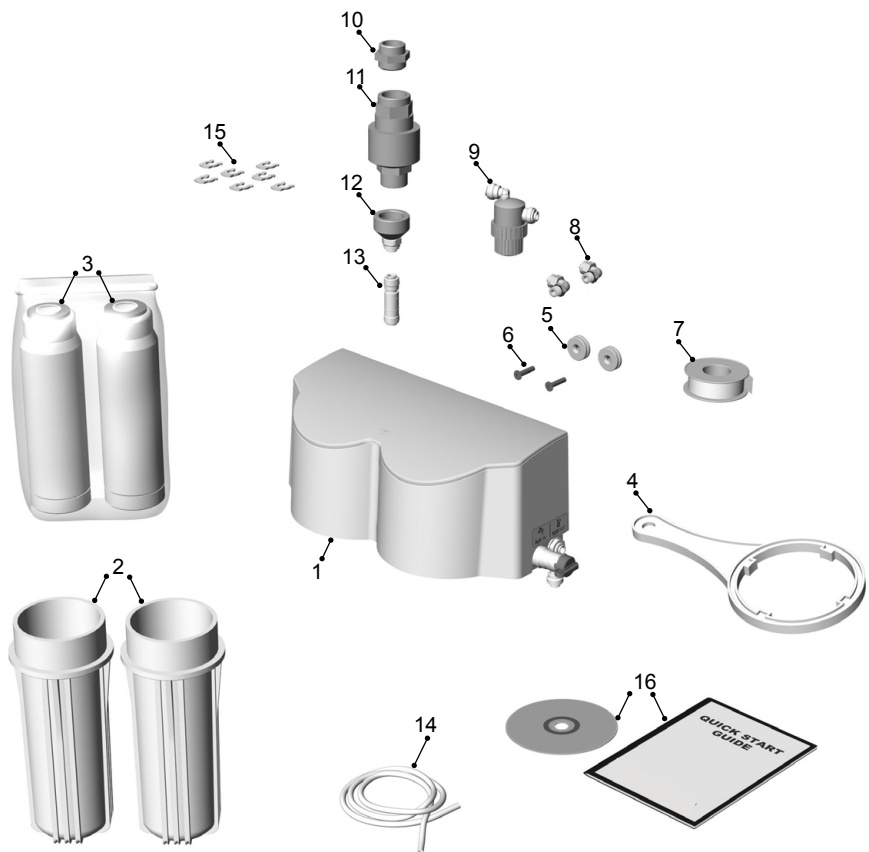
ANMERKUNG


BEWAHREN SIE DIE ORIGINALVERPACKUNG AUF UND VERWENDEN SIE FÜR TRANSPORTE DES GERÄTS DIE ORIGINALVERPACKUNG. EIN NICHT ORIGINAL VERPACKTES PRODUKT KÖNNTE DURCH DEN VERSAND BESCHÄDIGT WERDEN.



ACHTUNG!

VOR DEM TRANSPORT MUSS DAS IM GERÄT VORHANDENE WASSER VOLLSTÄNDIG ABGELASSEN WERDEN.



- 1) Gehäuse des Ionenaustauscher
- 2) 2 Kartuschenbehälter
- 3) 2 Harzkartuschen
- 4) Schlüssel zum Ein-/Ausdrehen der Kartuschenbehälter
- 5) 2 Einhängescheiben zum Anbau an den Autoklaven
- 6) 2 Schrauben
- 7) Teflonband
- 8) 2 PIPU Anschlüsse für Schläuche mit $\varnothing 1/4''$
- 9) Sieb-Minifilter
- 10) Reduziereinsatz $1/2'' - 3/4''$
- 11) Sicherheitsventil (WATER BLOCK®) mit Filter und Einstellschlüssel
- 12) Gerade Aufschraubverschraubung $3/4''$ für Schlauch $\varnothing 1/4''$
- 13) Rückschlagventil 
- 14) Zuleitungsschlauch (3 m, $\varnothing 1/4''$)
- 15) 7 Schlauch-Clips $1/4''$
- 16) Garantieschein + Konformitätserklärung + Bedienungsanleitung + Quickstart + CD-Rom



ANMERKUNG

DER KUNDE MUSS DIE GARANTIEKARTE ZU HALTEN MIT DEREN EMPFANG.

PRÄSENTATION DES PRODUKTES

ALLGEMEINE CHARAKTERISTIKEN

ANSICHTEN (MIT ABMESSUNGEN)

Pure 100 ist ein Reinesdemineralisierer mit Ionenaustauscherharzen, der eine natürliche Ergänzung der Produktreihe der Dampf-Sterilisatoren von darstellt.

Das Gerät überzeugt durch sein elegantes Design und die kompakte Bauweise und bietet neben seiner Benutzerfreundlichkeit eine hohe Zuverlässigkeit.

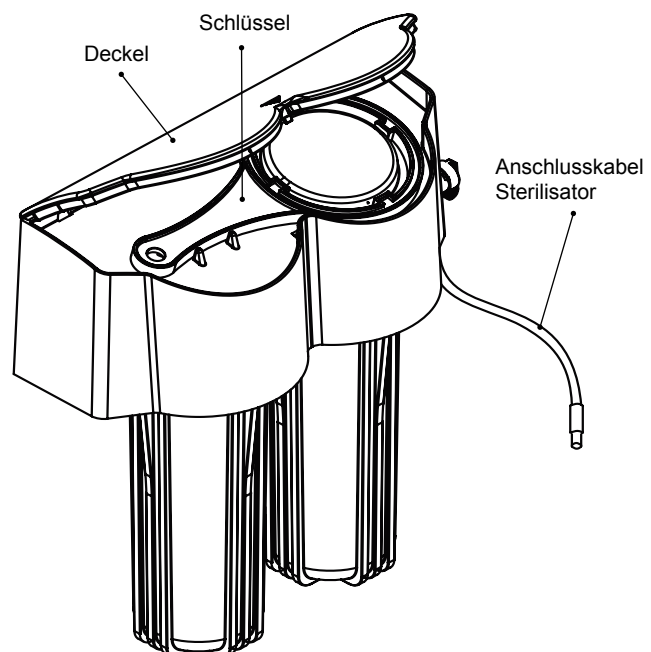
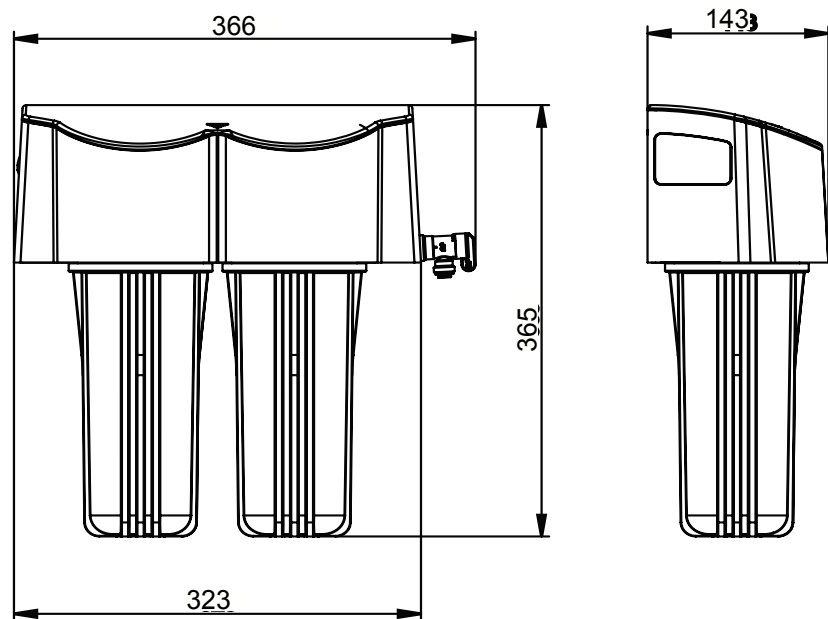
Pure 100 ist demnach eine interessante Option für alle Anwender, die professionelle Ausrüstung mit einem ausgezeichneten Preis-/Leistungsverhältnis suchen.

Pure 100 wurde für die Herstellung von entmineralisiertem Wasser aus Trinkwasser des Wasserversorgungsnetzes konzipiert, das für die automatische Versorgung der Dampf-Autoklaven von verwendet wird.

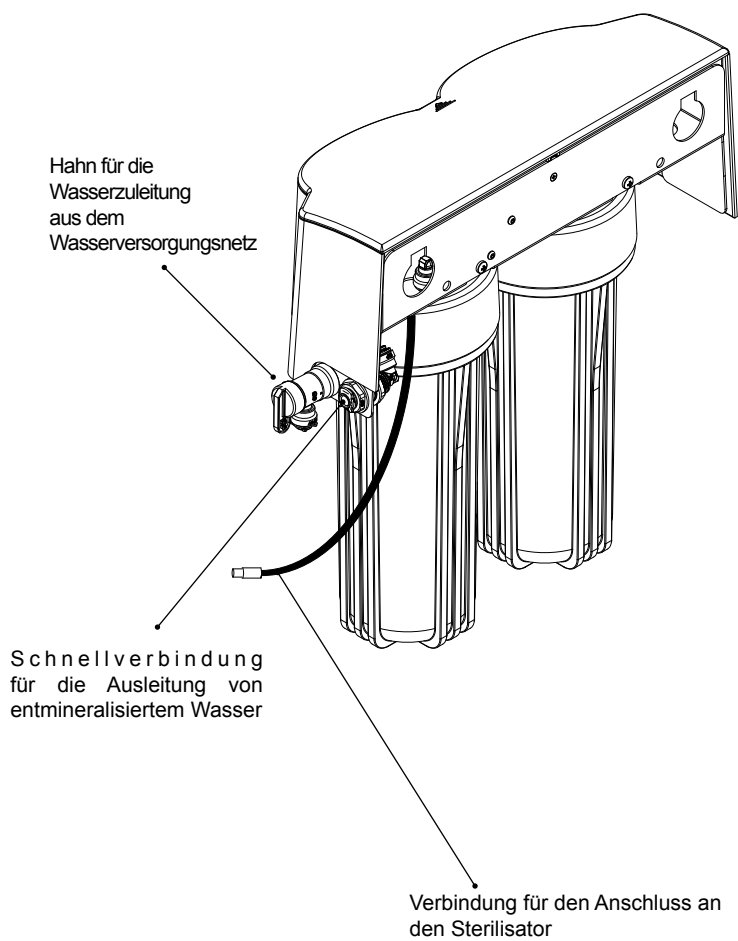
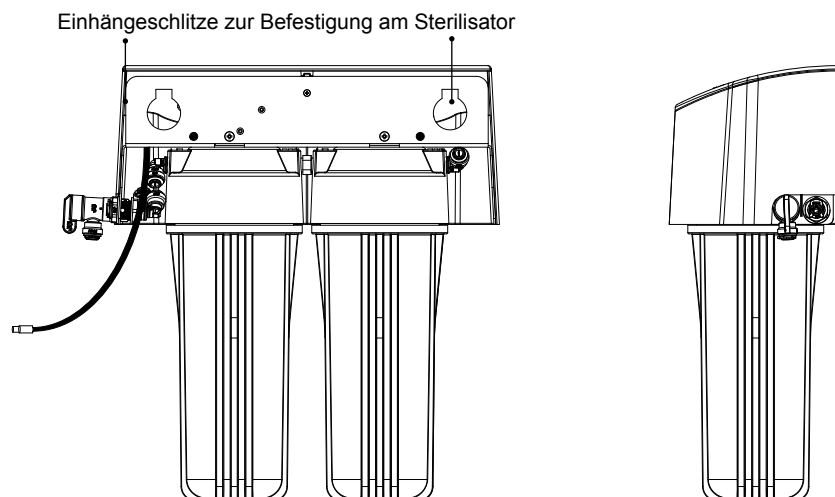
Die stabile Bauweise des Geräts aus Plastik und Stahl und die ergonomische, kompakte Form bieten beste Voraussetzungen für ein hohes Hygieneniveau und sorgen neben den reduzierten Abmessungen und dem geringen Gewicht für eine ausgezeichnete Betriebsstabilität.

Dabei wurde stets die Zielsetzung verfolgt, ein Produkt anzubieten, das den täglichen Anforderungen im medizinischen Alltag gerecht wird.

VORDERSEITE




RÜCKSEITE



INSTALLATION

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb ist zunächst die korrekte Installation des Geräts sicherzustellen; auf diese Art und Weise können Betriebsstörungen und Beschädigungen des Geräts vermieden werden. Die nachfolgenden Hinweise sollten demnach **sorgfältig** berücksichtigt werden.

	ANMERKUNG DER TECHNISCHE KUNDENDIENST (SIEHE ANHANG Z) STEHT IHNEN FÜR ALLE ZWEIFEL UND WEITERE INFORMATIONEN ZUR VERFÜGUNG.
---	--

ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Installieren Sie Pure 100 unter Zuhilfenahme der mitgelieferten Zubehörteile und Werkzeuge ausschließlich an den dafür vorgesehenen Autoklaven;
- installieren Sie das Gerät nicht in feuchten oder schlecht belüfteten Räumen;
- installieren Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen brennbare und/oder explosive Gase oder Dämpfe vorkommen können;
- installieren Sie das Gerät so, dass die Wasserleitungen nicht geknickt oder gequetscht werden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

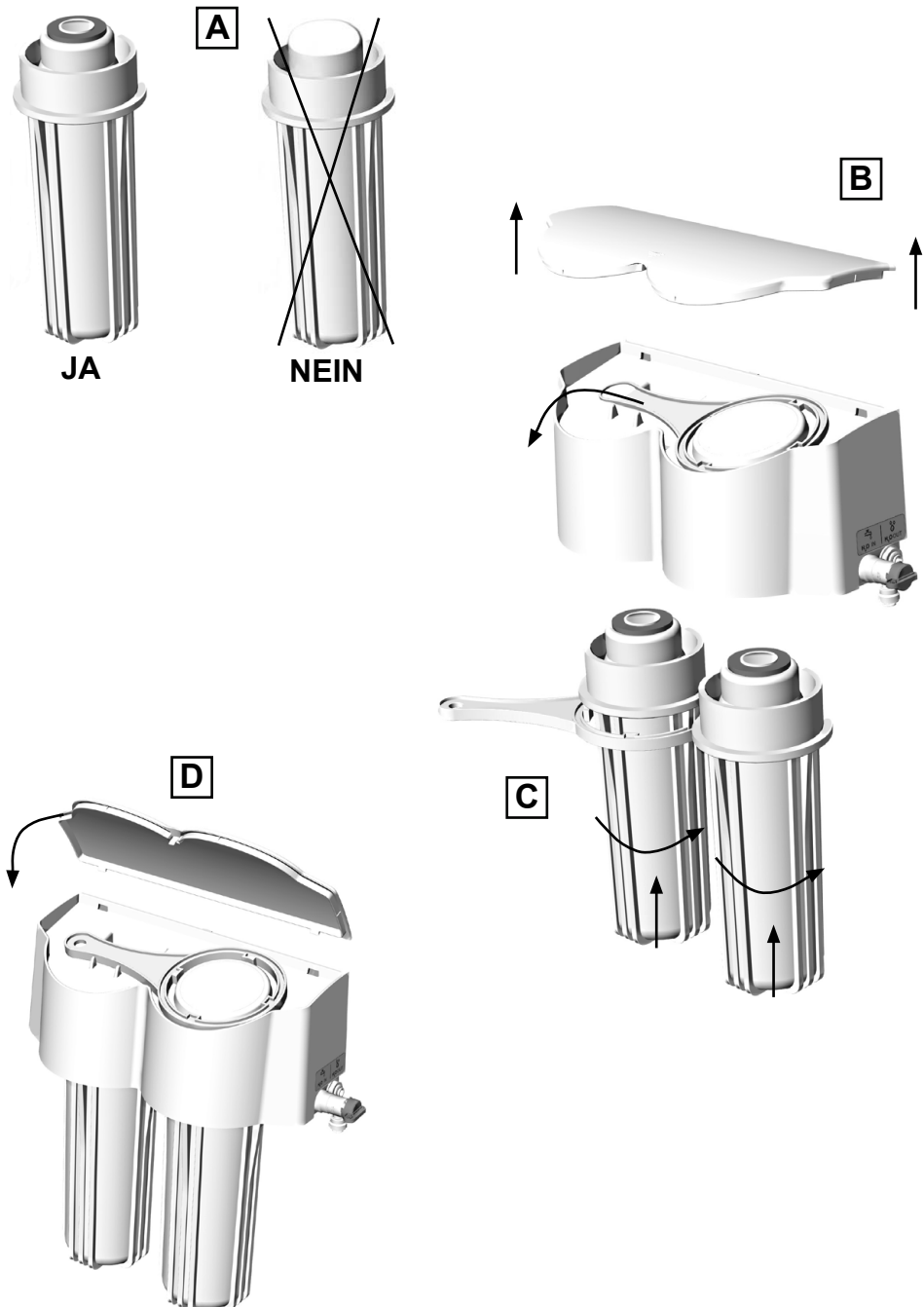
Im Folgenden werden die Maßnahmen beschrieben, die im Fall eines Augen- oder Hautkontaktes mit den Ionenaustauscherharzen in den Kartuschen des Pure 100 zu ergreifen sind.

GEFAHR DURCH BERÜHRUNG	
Augenkontakt.	Augenreizend (R36).
Hautkontakt.	Leicht hautreizend.
ERSTE-HILFE-MASSNAHMEN	
Augenkontakt.	Die betroffene Körperstelle sofort mit reichlich Wasser abwaschen und sämtliche Partikeln abspülen.
Hautkontakt.	Kontaminierte Kleidungsstücke sofort ausziehen.
	Partikel beseitigen und die betroffene Körperstelle abwaschen.
MASSNAHMEN IM FALL UNBEABSICHTIGTER FREISETZUNG	
Personenbezogene Schutzmaßnahmen.	Unbeteiligten Personen den Zutritt zum betroffenen Bereich verwehren.
	Besondere Aufmerksamkeit ist wegen Sturzgefahr auf dem eventuell rutschigen Fußboden geboten.
Methoden zur Reinigung/Aufnahme.	Das Produkt aufnehmen und in angemessene Kunststoffverpackungen geben, um es entweder erneut zu verwenden oder der Entsorgung zuzuführen.
HINWEISE FÜR DIE ENTSORGUNG	
Bei dem verwendeten Produkt handelt es sich um ungefährlichen Sondermüll.	
Die Entsorgung des Produkts muss in Einklang mit den einschlägigen örtlichen, regionalen und internationalen Vorschriften erfolgen.	
Der CER-Abfallschlüssel für gesättigte oder verbrauchte Ionenaustauscherharze für die Aufbereitung von Trinkwasser oder Wasser für industrielle Zwecke lautet: 190905	

MONTAGE DER HARZ-KARTUSCHEN

Entnehmen Sie die beiden Ionenaustauscherharz-Kartuschen aus der Verpackung des Zubehör-Sets und gehen Sie wie folgt vor:

- A) Entfernen Sie die Schutzhülle der Kartuschen und legen Sie die beiden Kartuschen mit der Dichtung nach oben in die beiden Behälter ein.
- B) Heben Sie den Deckel des Ionenaustauscher-Gehäuses und entnehmen Sie den Schlüssel zum Ein-/Ausdrehen der Behälter, der sich unter dem Deckel befindet.
- C) Positionieren Sie die beiden Behälter mit den Kartuschen unter den beiden Gewindefassungen am Gehäuse des Ionenaustauscher und drehen Sie die Kartuschenbehälter mit Hilfe des mitgelieferten Schlüssels durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (mit mäßigem Druck) fest.
- D) Legen Sie den Schlüssel wieder an seinen Platz im Gehäuse zurück und schließen Sie den Deckel.

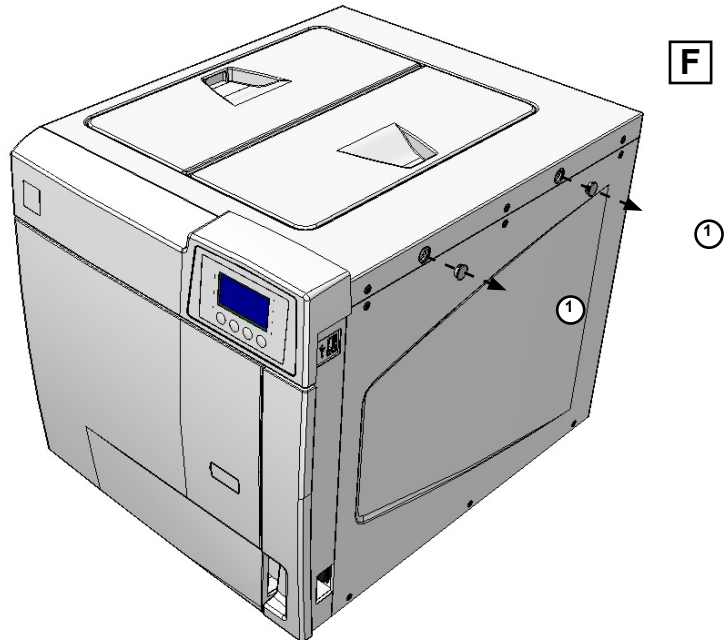


INSTALLATION VON PURE 100 AN DEN AUTOKLAVEN

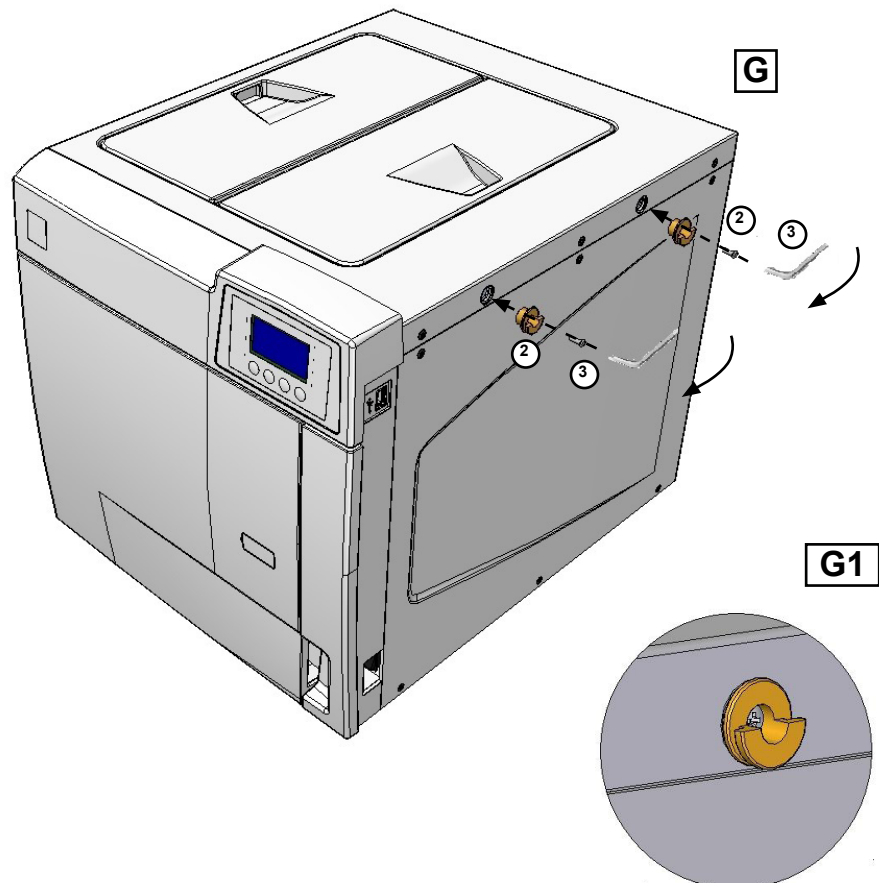
Das Gerät Pure 100 muss auf der rechten Seite der entsprechend vorgerüsteten Autoklaven installiert werden; dazu müssen die im Standardlieferungsumfang des Ionenaustauscher enthaltenen Vorrichtungen verwendet werden.

- E) Nehmen Sie folgende Teile des Zubehör-Sets aus der Verpackung:
- 2 Einhängescheiben
 - 2 Schrauben.

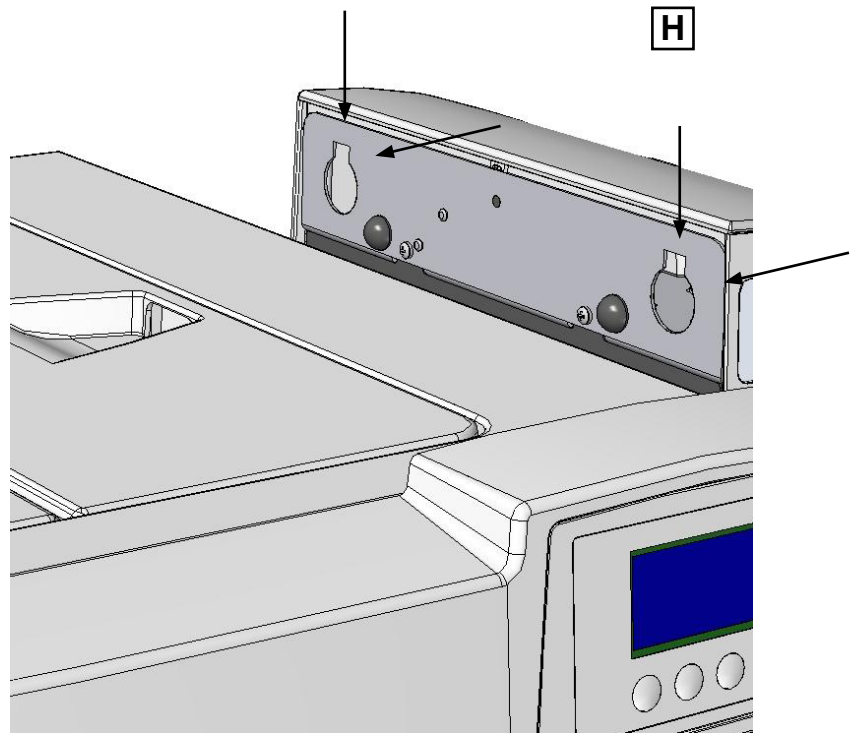
- F) Entfernen Sie die beiden Gummistopfen (1) von der rechten Seite des Autoklaven, mit denen die Haltevorrichtungen des Ionenaustauscher abgedeckt werden.



- G) Befestigen Sie die beiden Distanzstücke (2) mit den Schrauben (3) mithilfe eines Inbusschlüssels mit 3 mm (im Lieferumfang des Sterilisators enthalten) an der rechten Seite des Sterilisators. Stellen Sie dabei sicher, dass Sie die Distanzstücke mit der ebenen Fläche nach oben montieren (G1).



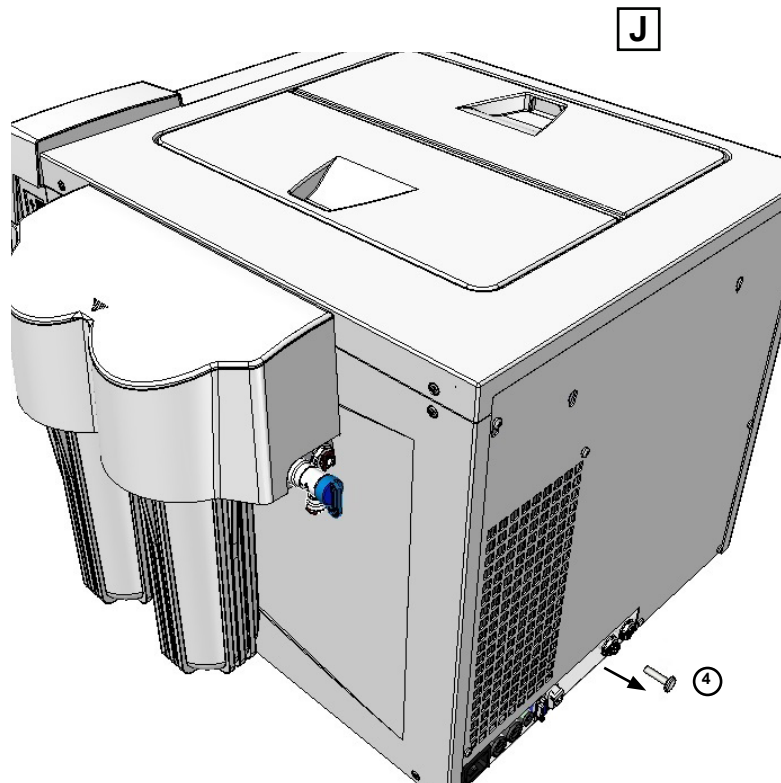
H) Heben Sie den Ionenaustauscher an und hängen Sie ihn mit den Einhängeschlitzen am Gehäuse des Pure 100 in die Einhängescheiben ein, die zuvor an der rechten Seite des Autoklaven befestigt wurden (siehe Punkt H).



I) Nachdem Sie das Destilliergerät positioniert haben, entnehmen Sie folgende Teile aus der Verpackung des Zubehör-Sets:

- Zuleitungsschlauch (3 m, Ø 1/4")
- 2 Winkelstücke mit Einsteckschaft für Schläuche mit Ø 1/4"
- Sieb-Minifilter
- 2 Schlauch-Clips

J) Entfernen Sie den Clip und den Deckel an der Rückseite des Sterilisators, der für die automatische Befüllung vorbereitet werden soll.



K) 1 Winkelstück mit Einsteckschaft für Schläuche mit 1/4" (5) in die freie Anschlussbuchse (J) an der Rückseite des Sterilisators einfügen.

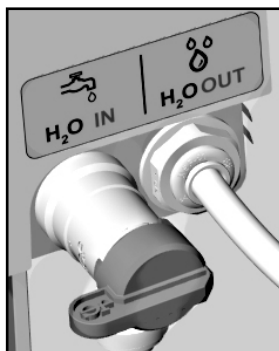
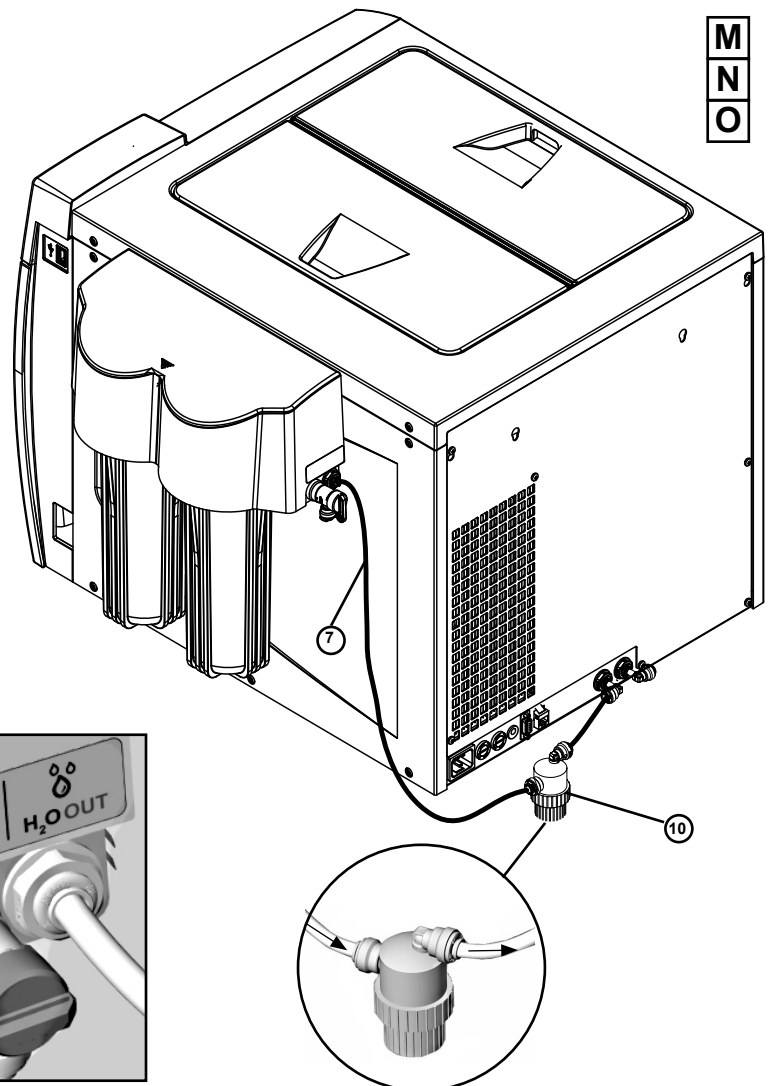
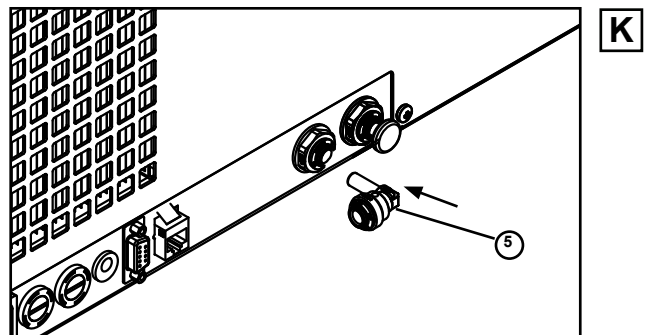
L) Schneiden Sie den mitgelieferten Schlauch in zwei Stücke mit folgender Länge:

- Schlauch (7) = 30 cm
- Schlauch (8) = 20 cm

M) Befestigen Sie ein Schlauchende (7) an der Schnellverbindung am Ausgang für entmineralisiertes Wasser aus dem Pure 100 und verbinden Sie das andere Schlauchende mit der Schnellverbindung am Eingang des mitgelieferten Minifilters (10).

N) Befestigen Sie den Schlauch (8) an der Schnellverbindung am Ausgang des Minifilters und befestigen Sie anschließend das andere Ende am Winkelstück mit Einsteckschaft für Schläuche mit 1/4" (5), das bereits am Sterilisator montiert ist.

O) Fügen Sie die Schlauch-Clips an den hierfür vorgesehenen Stellen der bereits installierten Schnellverbindungen ein, um ein unbeabsichtigtes Lösen der Schläuche zu verhindern.



ANSCHLUSS AN DAS WASSERVERSORGUNGSNETZ

Für den Betrieb des Pure 100 muss das Gerät an einen Wasserhahn mit Trinkwasser des allgemeinen Wasserversorgungsnetzes angeschlossen werden; das Zubehör für den Anschluss ist im Standardlieferumfang des Ionenaustauscher enthalten:

P) Nehmen Sie folgende Teile aus der Verpackung des Zubehör-Sets:

- das Reduzierstück 1/2" F - 3/4" M
- das Sicherheitsventil (WATER BLOCK®)
- Gerade Aufschraubverschraubung 3/4" für Schlauch Ø 1/4"
- das Rückschlagventil
- Zuleitungsschlauch (3 m, Ø 1/4")
- 1 Winkelstück 1/8" für Schlauch Ø 1/4"

... - Teflonband

- 3 Schlauch-Clips

Q) Stecken Sie das Reduzierstück 1/2" F - 3/4" M (13) zwischen den Wasserhahn und das Sicherheitsventil WATER BLOCK® (14) falls es sich um einen 1/2"-Wasserhahn handelt. Dichten Sie die Verbindung mit Teflonband ab.

Falls es sich um einen 3/4"-Wasserhahn handelt, muss das Sicherheitsventil WATER BLOCK® direkt aufgeschraubt werden (legen Sie in diesem Fall das Reduzierstück (13) wieder in die Verpackung des Zubehör-Sets zurück).

Hinweis: Das Ventil WATER BLOCK® muss in senkrechter Position montiert werden (siehe dazu die Bedienungsanleitung in der dazugehörigen Packung).

R) Schrauben Sie die gerade Aufschraubverschraubung (15) auf das 3/4" Außengewinde am Ausgang des WATER BLOCK®-Ventils.

S) Schneiden Sie den mitgelieferten Schlauch in zwei Stücke folgender Länge:

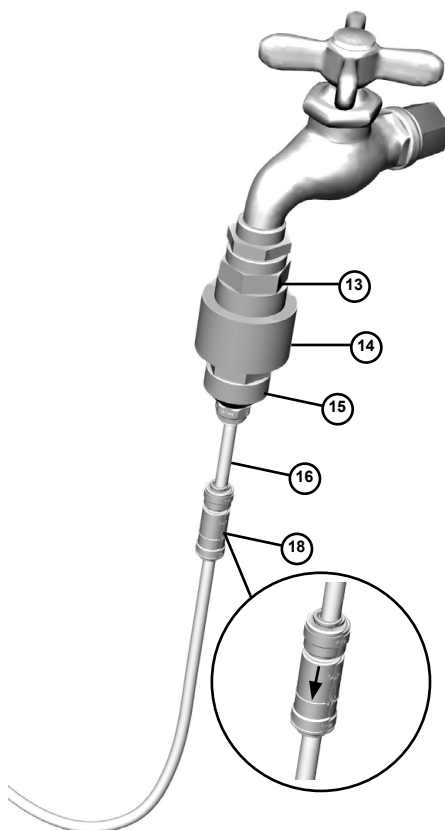
- Schlauch 16) = 5 cm
- Schlauch 17) = 200 cm

T) Befestigen Sie den Schlauch (16) an der Schnellverbindung am Ausgang der geraden Aufschraubverschraubung (15).

U) Nehmen Sie das Rückschlagventil (18) und montieren Sie es am losen Ende des Schlauchs (16).

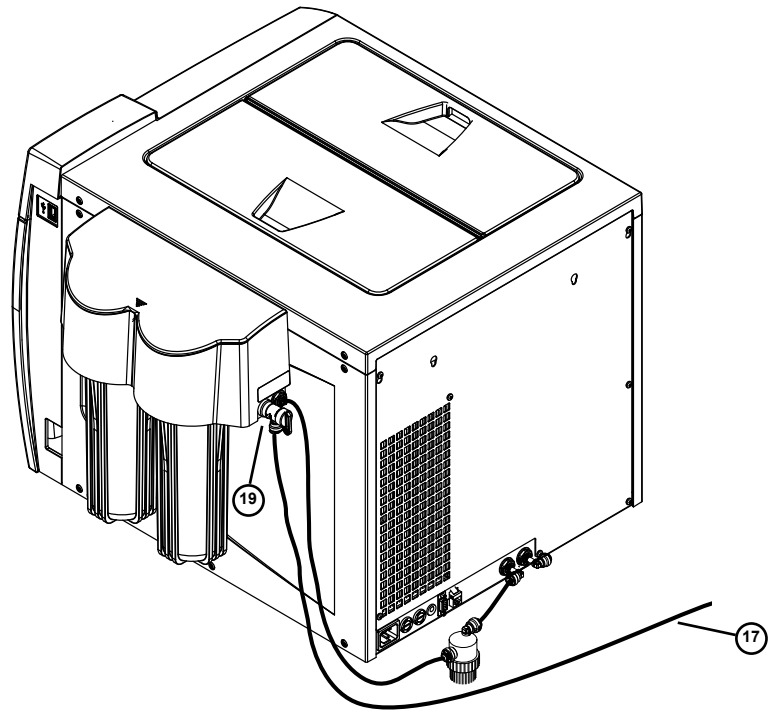
V) Befestigen Sie ein Ende des Schlauchs (17) an der Schnellverbindung am Ausgang des Rückschlagventils (18)

W) Fügen Sie die Schlauch-Clips an den hierfür vorgesehenen Stellen der bereits installierten Schnellverbindungen ein, um ein unbeabsichtigtes Lösen der Schläuche zu verhindern



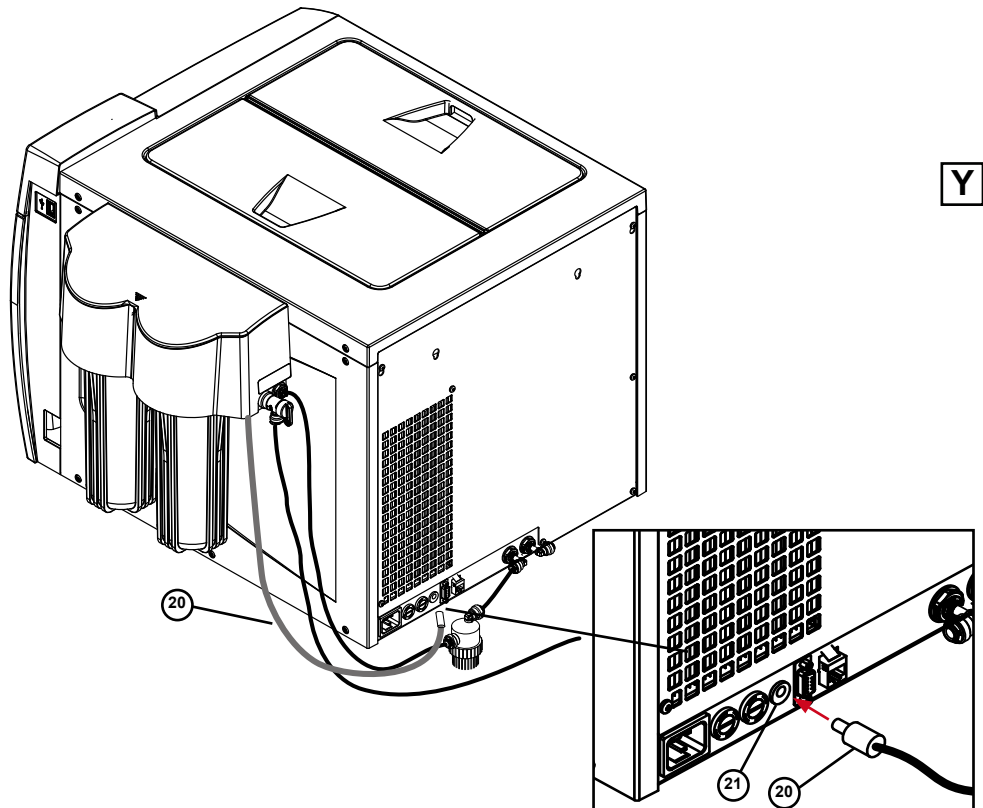
Q
R
S
T
U
V
W

X) Befestigen Sie das andere Ende des Schlauchs (17) am Eingang des Geräts Pure 100 (19).



**ANSCHLUSS AN DEN
STERILISATOR**

Y) Schließen Sie das Kabel aus dem Destilliergerät (20) an der Rückseite des Sterilisators in die dazugehörige Steckverbindung (21).




BETRIEB


ERSTE INBETRIEBNAHME

Vor der ersten Inbetriebnahme des Ionenaustauscher Pure 100 muss sichergestellt werden, dass sämtliche Installationsschritte korrekt durchgeführt wurden:


- A) Einbau der Harz-Kartuschen (Abs. 4.3.).
- B) Installation des Geräts an einem Autoklaven (Abs. 4.4.).
- C) Anschluss an die Wasserversorgung (Abs. 4.5.).
- D) Öffnung des Wasserhahns für die Wasserzuleitung aus dem Wasserversorgungsnetz.
- E) Öffnung des Hahns für die Zuleitung von Trinkwasser am Gehäuse des Ionenaustauscher (Abs. 4.6.).
- F) Anschluss an die Sterilisatoren (Abs. 4.6.).
- G) Einschalten des Autoklaven.

Nach Überprüfung sämtlicher dieser Tätigkeiten, kann der Sterilisator für die Verwendung des Destilliergeräts eingestellt werden.

	<u>VORSICHT</u> BEIM EINSCHALTEN BZW. BEIM ANSCHLUSS DES DESTILLIERGERÄTS ERFASST DER STERILISATOR DAS SYSTEM FÜR DIE AUTOMATISCHE BEFÜLLUNG UND FORDERT DEN BENUTZER DAZU AUF, EINZUGEBEN, WELCHES SYSTEM ANGESCHLOSSEN WURDE.
---	---

	<u>ACHTUNG!</u> DREHEN SIE AM ENDE DES ARBEITSTAGES UND VOR LÄNGEREN STILLSTANDSZEITEN DES IONENAUSTAUSCHER IMMER DEN WASSERHAHN FÜR DIE ZULEITUNG VON TRINKWASSER AUS DEM WASSERVERSORGUNGSNETZ ZU.
---	--

Vor längeren Stillstandszeiten muss das gesamte Wasserleitungssystem des Geräts vollständig entleert werden.

	<u>ACHTUNG!</u> DIE MANGELNDE ENTLEERUNG DES PURE 100 FÜHRT ZU EINER VERSCHLECHTERUNG DER WASSERQUALITÄT SOWIE ZUR VERMEHRUNG VON BAKTERIEN DURCH WASSERSTAGNATION IN DEN LEITUNGEN DES IONENAUSTAUSCHER UND WASSERTANKS DES STERILISATORS.
--	---

MASSNAHMEN ZUR VERMEIDUNG VON WASSERSTAGNATION IM GERÄT

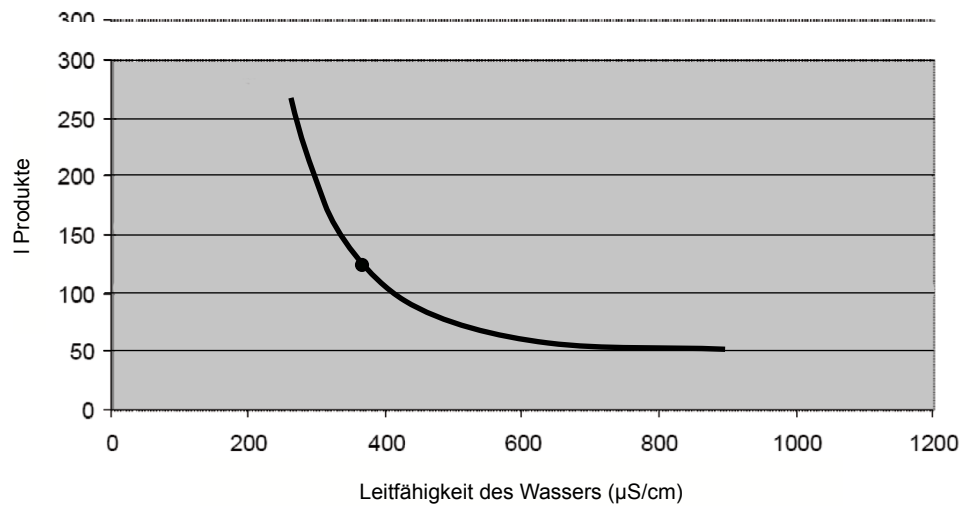
ANHANG A - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

ZUSAMMENFASSENDE TABELLE

Modell	PURE 100
Hersteller	CEFLA s.c. Rechts- und Verwaltungssitz / Headquarter Via Selice Provinciale 23/A – 40026 Imola (BO) IT
Betriebstemperatur	+5°C ÷ +30°C
Lagertemperatur	+5°C ÷ +30°C
Abmessungen (L x T x H)	366 x 143 x 365 mm
Gewicht: (ohne Kartuschen)	3,3 kg
Gewicht der 2 Kartuschen	1 kg
Verwendung	Innenbereich
Versorgungsspannung	3 V DC, bereitgestellt von 2 Batterien Typ AA 1,5 V*
Wasserversorgung	Trinkwasser aus dem Hahn
Erzeugte Wasserqualität	Leitfähigkeit < 15µS/cm**
Minimaler und maximaler Wasserdruck des Wasserversorgungsnetzes	1,5-5 bar
Minimale und maximale Wassertemperatur des Wasserversorgungsnetzes	+5°C ÷ +40°C
Produktionsleistung von entmineralisiertem Wasser	ca. 120 Liter***

* Von der Norm EN 13060 empfohlener Wert

** Die von den Ionenaustauscherharz-Kartuschen hergestellte Wassermenge hängt von der Wasserqualität und -härte des jeweiligen Wasserversorgungsnetzes ab. Einen Anhaltswert liefert das nachstehende Diagramm:



ANHANG C - WARTUNG

ALLGEMEINES


Das Gerät benötigt keine besondere Wartung; es wird nur eine regelmäßige Reinigung seitens des Benutzers empfohlen.

Halten Sie sich in jedem Fall an die im Folgenden aufgeführten Vorgehensweisen.

Verlangen und verwenden Sie bei Austausch von Geräteteilen AUSSCHLIESSLICH ORIGINALERSATZTEILE.

Reinigen Sie das Äußere der Maschine mit einem mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel befeuchteten sauberen Baumwolltuch.

ÄUSSERE REINIGUNG

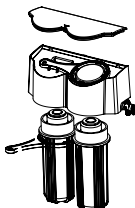
	ANMERKUNG - ES DÜRFEN KEINE PRODUKTE VERWENDET WERDEN, DIE ISOPROPYLALKOHOL ENTHALTEN (2-PROPANOLO, ISOPROPANOL). - KEINE PRODUKTE VERWENDEN, DIE CHLORSODA (CHLORLAUGE) ENTHALTEN. - KEINE PRODUKTE VERWENDEN, DIE PHENOLE ENTHALTEN.
---	--

Trocknen Sie die Oberflächen gut ab und entfernen Sie jeden etwaigen hartnäckigen Schmutzrest.

Bedenken Sie immer folgende allgemeine Hinweise:

- Waschen Sie das Gerät nicht mit einem direkt auf es gerichteten Wasserstrahl ab, weder mit Druck noch „durch Beregnen“. Etwaiges Eindringen von Feuchtigkeit an die inneren elektrischen Bestandteile könnte seinen Betrieb unwiederbringlich beeinträchtigen.
- Verwenden Sie keine abrasiven Tücher, Metallbürsten (oder andere angreifende Materialien) oder Produkte für die Reinigung von Metallen, seien diese fest oder flüssig;

ERSATZ DER KARTUSCHEN



Werden die Alarmfunktionen aktiviert, die einen Leitfähigkeitswert des hergestellten Wassers über dem zulässigen Grenzwert ($15\mu\text{S}/\text{cm}$) signalisieren, müssen die Ionenaustauscherharz-Kartuschen ausgetauscht werden:


A) Schalten Sie den Autoklaven aus.

B) Leeren Sie den Befülltank des Autoklaven (siehe Bedienungsanleitung des Sterilisators).

C) Schließen Sie den Wasserhahn für die Wasserzuleitung aus dem Wasserversorgungsnetz am Gehäuse des Ionenaustauscher.

D) Drehen Sie die Kartuschenbehälter mit Hilfe des Schlüssels aus der Fassung, der sich unter dem Gehäusedeckel befindet. Leeren Sie das restliche Wasser aus den Behältern und entfernen Sie die verbrauchten Kartuschen und ersetzen Sie diese durch neue Kartuschen, wie in Absatz 4.3. beschrieben. "MONTAGE DER HARZ-KARTUSCHEN". Trocken Sie das aus den Behältern sowie den verbrauchten Kartuschen ausgetretene Wasser mit einem trockenen Tuch ab.

Entsorgen Sie die verbrauchten Kartuschen in Einklang mit den einschlägigen Vorschriften.

	ACHTUNG! VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH IONENAUSTAUSCHERHARZ-KARTUSCHEN.
---	---

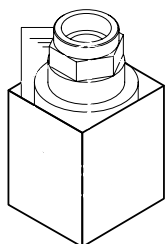
E) Drehen Sie den Wasserhahn für die Wasserzuleitung aus dem Wasserversorgungsnetz am Gehäuse des Ionenaustauscher wieder auf.

F) Schalten Sie den Sterilisator ein.

G) Warten Sie die automatische Befüllung des Wassertanks für entmineralisiertes Wasser des Sterilisators ab.

ANHANG C - WARTUNG

WARTUNG DES SICHERHEITSVENTILS (WATER BLOCK®)



REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG DER VORRICHTUNGEN ZUR RÜCKFLUSSVERHINDERUNG

ENTSORGUNG AM ENDE DES LEBENSZYKLUS

Bei Aktivierung der Alarmfunktionen für die beginnende Entladung der Batterien, müssen die Batterien ersetzt werden. Befolgen Sie für den Ausbau der leeren und das Einlegen der vollen Batterien (vom Kunden bereitzustellen) die Angaben in Absatz 4.6. "EINLEGEN DER BATTERIEN". Entsorgen Sie die leeren Batterien in Einklang mit den einschlägigen Vorschriften.

Wir empfehlen die regelmäßige Reinigung des Filters am Eingang des Sicherheitsventils WATER BLOCK®. Befolgen Sie dazu sorgfältig die Anweisungen auf der Bedienungsanleitung in der dazugehörigen Verpackung.



ACHTUNG!

IN EINKLANG MIT DEN ANFORDERUNGEN DER NORM EN 1717 MÜSSEN DAS SICHERHEITSVENTIL WATER BLOCK® SOWIE DAS RÜCKSCHLAGVENTIL MINDESTENS EINMAL JÄHRLICH ÜBERPRÜFT WERDEN, WOBEI DIE ÜBERPRÜFUNG VORZUGSWEISE ANLÄSSLICH DER ALLGEMEINEN WARTUNG DES STERILISATORS DURCH DEN KUNDENDIENST DURCHZUFÜHREN IST.

Gemäß der Richtlinie 2012/19/UE zur Einschränkung des Gebrauchs gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten und zur Entsorgung ist es verboten, diese Geräte als Haushaltsmüll zu entsorgen. Sie müssen der getrennten Sammlung zugeführt werden. Beim Kauf eines neuen äquivalenten Geräts, wird dem Händler das Gerät zur Entsorgung überlassen. Im Hinblick auf die Wiederverwendung, das Recycling und der anderen Aufbereitungsformen der o.g. Abfälle, erfüllt der Hersteller die von den einzelnen nationalen Gesetzgebungen definierten Funktionen. Die Entsorgung erfolgt auf umweltfreundliche Weise, etwaige negative Einflüsse auf Umwelt und Gesundheit werden vermieden. Die Einzelteile des Gerätes werden wiederverwendet. Das Symbol der durchkreuzten Mülltonne auf dem Gerät bedeutet, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden kann.




ACHTUNG!

DIE UNSACHGEMÄSSE ENTSORGUNG DES GERÄTS UNTERLIEGT DEN VON DER RECHTSPRECHUNG AUFERLEGTE STRAFEN.

ANHANG D - LÖSUNG DER PROBLEME

Bei einer Betriebsstörung des Umkehr-Osmose-Anlage sollten Sie die im Folgenden genannten Überprüfungen durchführen, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren:

ANZEIGE	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFEMASSNAHME
Auf dem Display des Sterilisators erscheint die Meldung "Wasserqualität unzureichend"	-Das Destilliergerät ist in Betrieb, aber das hergestellte Wasser weist eine Leitfähigkeit über den erforderlichen Grenzwerten auf (Harzkartuschen sind verbraucht).	-Austausch der Ionenaustauscherharz-Kartuschen.
	<p style="text-align: center;"><u>ANMERKUNG</u></p> <p>SOLLTE DAS PROBLEM WEITERHIN BESTEHEN, WENDEN SIE SICH AN DEN TECHNISCHEN KUNDENDIENST (SIEHE ANHANG Z) UND TEILEN SIE DAS MODELL DES THERMOVERSIEGELUNGSGERÄTS UND DIE SERIENNUMMER MIT.</p> <p>DIESE ANGABEN FINDEN SICH AUF DEM HERSTELLER-TYPENSCHILD AUF DER RÜCKSEITE DES GERÄTS.</p>	

**FÜR JEGLICHEN ANTRAG AUF EINEN TECHNISCHEN EINGRIFF AM PRODUKT
SOWOHL WÄHREND DER GARANTIEZEIT ALS AUCH DANACH, WENDEN
SIE SICH BITTE DIREKT AN DEN TECHNISCHEN KUNDENDIENST DES
VERTRAGSHÄNDLERS ODER WIEDERVERKÄUFERS, DER IHNEN DAS PRODUKT
GELIEFERT HAT.**

Cefla S.C. steht den Kunden jederzeit für umfassende Informationen über das Produkt zur Verfügung und liefert gerne nützliche Hinweise und Ratschläge für die Prozeduren im Bereich der Dampfsterilisation. Dieser Dienst ist unter folgender Adresse erreichbar:

CEFLA s.c.

Werk - Plant

Via Bicocca, 14/C 40026 - Imola (BO) IT
Tel. +39 0542 653441 Fax. +39 0542 653555

Rechts- und Verwaltungssitz / Headquarter
Via Selice Provinciale 23/A – 40026 Imola (BO) IT